



“AULA / GELA” programa

Ostiralero, Photomuseumek sustatu eta Zarauzko Udalak babestutako “Aula / Gela” programaren barruan aktibitate bat antolatzen dugu (hitzaldia edo proiektzioa), arratsaldeko 6etan.



Cada viernes, dentro del programa “Aula / Gela” de difusión cultural promovido por el Photomuseum y patrocinado por el Ayuntamiento de Zarautz se realiza una actividad (conferencia o proyección) a las seis de la tarde.



ZARAUZKO UDALAK



Photomuseum

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / P.K. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06

photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.es

Zarauzko Udalak, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Eusko Jaurlaritzaren babesarekin

Zerbitzuak
Artxiboa
Liburutegia
Hemeroteka
Aldizkako erakusketak
Pedagogia zerbitzua
Erakusketak iraunkorra
Ikus-entzunezkoak

Ordutegia
Asteartetik igandera:
10-14etara eta 17-20etara

Sarrera
Arrunta: 6 €
Murriztua: 3 €

**Asteazken eta ostiraletan
museoaren sarrera doakoa
izango da**

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / Apdo. C. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06

photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.es

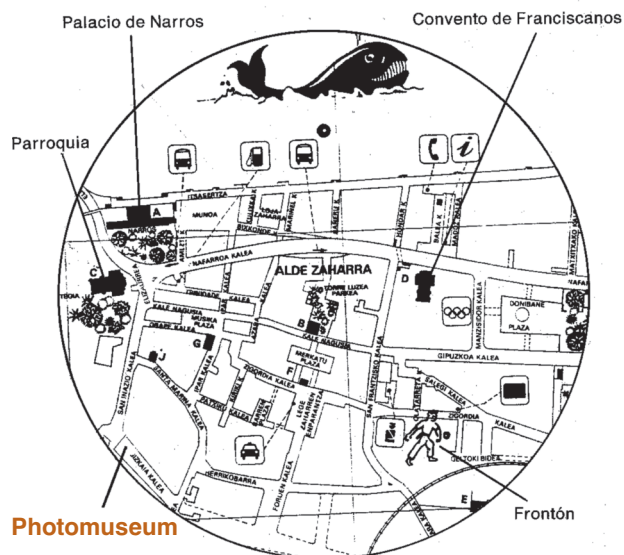
Con el patrocinio del Ayuntamiento de Zarautz, de la Diputación Foral de Gipuzkoa y del Gobierno Vasco

Servicios
Archivo
Biblioteca
Hemeroteca
Exposiciones temporales
Servicio pedagógico
Exposición permanente
Audiovisuales

Horario
De martes a domingo:
10 a 14 y 17 a 20 horas

Tarifas
Normal: 6 €
Reducida: 3 €

**Los miércoles y los viernes,
la entrada al museo será
gratuita**



Juan Muguruza
Itsaso babeslea
2022ko ekainaren 29tik abuztuaren 7ra
Zabaltzea: ekainaren 29an, 10:00etan

Juan Muguruza
El mar protector
29 de junio - 7 de agosto de 2022
Apertura: 29 de junio, 10:00 horas



1993tik
Argazkigintzaren alde

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa
Zarauz





ITSASO BABESLEA EL MAR PROTECTOR

Robert Sardellok dioenez “XX. mendean, gizabanakoa joaten zen terapiara; XXI. mendean, Mundua bera da erorketa jasaten duen pazientea (...). Gure eraikinak anorexikoak dira, gure enpresak paranoikoak, gure teknologia neurotikoa...”

Horrelakoa da egia. Gizakia galtzen da. Gaur egungo fededogmak, aurrerapenek, panorama jan egiten du, eta ondorioz, gure begiek jada ez dute neurrigabetasuna ikusten. Pantailaz osatutako baso batek inguratzen gaitu eta, bertan, paisaia ñimiñoak edo itsaso uzurtuak agertzen dira. Hori gutxi ez balitz, haien flashek eta technozaratek, munduaren arima eskuratzeko beharrezkoa den behaketa egitea eragozten digute, xehetasunetan, isiltasunean eta zabaltasunean bakarrik ikusten baita. Itsas pasealekueetan eserita daudenek, arima uni-bertsala, ez besterik, ikusten dute begirada itxuraz galduta

“En el siglo XX, era el individuo el que acudía a la terapia; en el siglo XXI, el paciente que sufre el derrumbamiento es el propio Mundo (...). Nuestros edificios están anoréxicos, nuestras empresas paranoicas, nuestra tecnología neurótica...” declara Robert Sardello.

Y así es la verdad. El ser humano se pierde. Su actual dogma de fe, el progreso, erosiona el panorama de tal modo que nuestros ojos ya no ven la inmensidad. Un bosque de pantallas nos circunda y en ellas aparecen paisajes diminutos o mares encogidos. Sus flashes y technoruidos, para colmo, nos impiden practicar la observación que para percibir el alma del mundo es necesaria porque ella solo se deja ver en los detalles, en el silencio y en la amplitud. No otra cosa sino el alma universal contemplan las personas sentadas en paseos marítimos con la mirada aparen-



te dutela dirudien arren. Sentitzen duten ongizatea ez ezik, munduaren arima eskaintzen zaie.

Juan Muguruza behaketaren profesionala da eta bere arteak benetako etxera itzultzen gaitu. Berak badaki misterioa sakon-nan bizi dela. Itsasoa dela bizitzaren jatorria eta ia mito guztietan, eta bizirik dagoelako aldakorra dela beti. Batzuetan bere baretasuna geometrikoa da eta izurdeak dantzatzen dira bertan. Beste batzuetan, bere indarra beldurgarri da eta muntro guztien batura baino haratago doa. Baina beti da itsasoa, eta Juanek bere begiradarekin nabigatzen du, argazki zehatza aurkitu arte, gure ezkutuko ahaidetasunak gogorarazten duen edertasuna eta distira hori, denok baikara itsasoaren seme-alabak.

Ez alperrik, Juan Muguruzak bizitza osoa kostaldetik hurbil igaro du, eta Begoñarekin ezkondu zenetik Zarauzko udak bere itsas behaketaren protagonista izan dira. Bere argazkiek urteak behar izan dituzte batzuetan. Beste batzuk, bilaketa-

temente perdida. No otra cosa les depara el bienestar que sienten sino el alma del mundo.

Juan Muguruza es un profesional de la observación y su arte nos devuelve a la casa verdadera. El sabe que en las profundidades habita el misterio. Que el mar es el origen de la vida en casi todos los mitos y que es siempre cambiante, porque está vivo. Su placidez a veces es geométrica y allí danzan los delfines. Otras veces, su fuerza resulta pavorosa y harto más allá que la suma de todos los monstruos. Pero siempre es el mar y Juan lo navega con su mirada hasta encontrar la fotografía justa, la belleza y el destello que recuerda nuestro parentesco arcano, puesto que todos somos hijos de la mar.

No en balde, toda la vida de Juan Muguruza ha transcurrido cercana a la costa y los veranos de Zarautz, desde que casó con Begoña, han protagonizado buena parte de su observación marina. Sus fotos han requerido años a veces. Otras, no menos fruto de la búsqueda,



ren emaitza izanik, bat-batekoak izan direla dirudi. Ni lan horren lekuko naiz duela hirurogei bat urtetik. Ikusi dut, bere begiradaz, gizakiak utzi dituen izaki ez-organikoak berreskuratzen; denboraren poderioz edertuak, eta jada itsasoarenak baino gizakiarenak gutxiago direnak. Dena iradokitzen duten katebegi izugarriak edo zoriak hobetutako ontziak, agian gaur arte ikusitakoak baina begiratu ez ditugunak. Eta munduaren arimari argazkiak ateratzen ikusi dut hondar gainean uraren mugimenduak eta dantza horrek osatzen dituen Gaiaren hatz-markak harrapatzen. Xehetasunei erreparatzea, denboran pitzaduretan zehar ikustea edo iragaitzazko zerumuga ikustea dira, besteak beste, Juan Muguruzak hemen uzten dizkigun proposamenetako batzuk Manuel Machado, itsaso babeslearenak bezala.

“...Nire bizitza nekatu mingotserako... itsaso maitea, itsaso desiratua, itsasoa, itsasoa eta ezertan ez pentsatzea!

han parecido ser instantáneas. Yo soy testigo de ese trabajo desde hace unos sesenta años. Le he visto rescatar con su mirada seres inorgánicos que ha dejado el ser humano, embellecidos por el tiempo y que ya son menos del ser humano que del mar. Eslabones enormes que todo lo sugieren o pecios perfeccionados por el azar, que quizá hayamos visto pero no mirado hasta hoy. Y le he visto fotografiar el alma del mundo en los giros del agua sobre la arena y en las huellas dactilares de Gaia que dicha danza conforma. La atención a los detalles, el ver a través de las grietas en el tiempo o el horizonte salvífico, son algunas de las propuestas que, como Manuel Machado, del mar protector nos deja aquí Juan Muguruza.

“...para mi amarga vida fatigada... ¡el mar amado, el mar apetecido, el mar, el mar, y no pensar en nada!”

RAFAEL TRÉNOR